

# MANUEL UTILISATEUR

## Affichage à plusieurs étages



### AVERTISSEMENT

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la machine.

**Original**

L'original des instructions de ce manuel a été rédigé en anglais. Les versions dans d'autres langues de ce manuel sont des traductions des instructions d'origine.

**CONSERVEZ CE MANUEL UTILISATEUR POUR UTILISATION FUTURE !**

© 2023 Fri-Jado B.V., Oud Gastel, Pays-Bas.

Pour la durée et les conditions de la garantie, nous vous conseillons de contacter votre fournisseur. En outre, nous vous référons aux Conditions générales de vente et de livraison disponibles sur simple demande.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures causés par le non-respect de ces réglementations ou des règles d'attention habituelle et relatives aux actions, à l'exploitation, à la maintenance ou aux réparations, même si elles ne sont pas décrites explicitement dans ce manuel.

Il est possible que votre unité diffère, dans les détails, de celle décrite dans ce manuel, en raison de notre engagement constant envers l'amélioration. De ce fait, les instructions fournies servent simplement de ligne directrice pour l'installation, l'emploi, la maintenance et la réparation de l'unité à laquelle se réfère ce manuel. Ce manuel a été composé avec l'attention la plus extrême. Le fabricant ne peut, cependant, pas être tenu pour responsable des erreurs de ce manuel ni pour leurs conséquences. L'utilisateur reçoit un exemplaire de ce manuel pour son propre usage. Par ailleurs, tous les droits sont réservés et ce manuel ne saurait être reproduit ou rendu public, en tout ou partie, de quelque manière que ce soit.

**Modifications:**

En cas de modifications sans autorisation de l'unité, toute responsabilité du fabricant est nulle et non avenue.

# TABLE DES MATIÈRES

<b>1.</b>	<b>INTRODUCTION .....</b>	<b>4</b>
1.1	Généralités .....	4
1.2	Identification de l'unité .....	4
1.3	Pictogrammes et symboles .....	4
1.4	Instructions de sécurité .....	5
1.4.1	Généralités .....	5
1.4.2	Déplacement (le cas échéant) .....	6
1.4.3	Restrictions d'usage à l'extérieur .....	6
1.5	Hygiène .....	6
1.6	Entretien et assistance technique .....	6
1.7	Rangement .....	6
1.8	Mise au rebut .....	6
<b>2.</b>	<b>DESCRIPTION DE L'UNITE.....</b>	<b>7</b>
2.1	Description technique .....	7
2.2	Utilisation prévue .....	7
2.3	Accessoires .....	7
<b>3.</b>	<b>INSTALLATION ET PREMIÈRE UTILISATION .....</b>	<b>8</b>
3.1	Déballage de l'unité .....	8
3.2	Installation et positionnement.....	9
3.2.1	Application d'une étiquette de prix .....	9
3.3	Repositionnement des étagères en verre.....	9
3.4	Installation des bloqueurs d'air MDD.....	9
3.5	Première utilisation .....	10
<b>4.</b>	<b>FONCTIONNEMENT ET UTILISATION .....</b>	<b>11</b>
4.1	Fonctionnement.....	12
<b>5.</b>	<b>NETTOYAGE ET MAINTENANCE.....</b>	<b>14</b>
5.1	Programme de maintenance.....	14
5.2	Nettoyage quotidien .....	14
5.3	Nettoyage hebdomadaire.....	14
5.4	Nettoyage des vitres .....	15
<b>6.</b>	<b>DYSFONCTIONNEMENTS ET ENTRETIEN .....</b>	<b>17</b>
6.1	Remplacement le cordon d'alimentation .....	17
<b>7.</b>	<b>SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.....</b>	<b>18</b>

## 1. INTRODUCTION

### 1.1 Généralités

Ce manuel est destiné à l'utilisateur de MDD (Multi Deck Display: Affichage à plusieurs étages). Il décrit les fonctions et commandes tout en fournissant des instructions assurant l'usage le plus efficace en toute sécurité afin de garantir une durée de vie prolongée pour l'unité.

Cet appareil est conçu pour être utilisé avec des applications commerciales, par exemple dans les cuisines de restaurants, cantines, hôpitaux et dans les entreprises commerciales telles que les boulangeries, boucheries, etc., mais non pour la production continue en série de nourriture.

Tous les pictogrammes, symboles et dessins de ce manuel concernent le MDD (US) modèles.

### 1.2 Identification de l'unité

La plaque d'identification se trouve à l'extérieur de la machine et comprend les données suivantes :

- Nom du fournisseur ou du fabricant
- Modèle
- Numéro de série
- Année de construction
- Tension
- Fréquence
- Consommation électrique

### 1.3 Pictogrammes et symboles

Dans ce manuel, les pictogrammes et symboles suivants sont utilisés :



#### AVERTISSEMENT

Des blessures et des dégâts graves de l'unité sont possibles si les instructions ne sont pas respectées avec soin.



#### AVERTISSEMENT

Tension électrique dangereuse.



#### AVERTISSEMENT

Risque de blessures du fait des surfaces chaudes.



Suggestions et recommandations simplifiant les actions indiquées.



Symbole de recyclage.

## 1.4 Instructions de sécurité



### AVERTISSEMENT

L'extérieur et les étagères de l'appareil peuvent être très chauds.



### AVERTISSEMENT

La charge maximum au sommet de l'unité ne doit jamais dépasser 22 lbs.



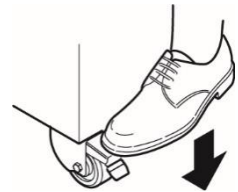
### AVERTISSEMENT

Voir les instructions d'installation pour les exigences de mise à la terre.



### AVERTISSEMENT

Utilisez toujours les freins sur les deux roues avant:



### 1.4.1 Généralités

L'utilisateur de l'unité est pleinement responsable du respect des règles et réglementations de sécurité en vigueur.

L'unité peut être utilisée uniquement par des personnes qualifiées et agréées. Quiconque travaille sur ou avec cette unité doit être familiarisé avec le contenu de ce manuel et respecter avec soin toutes les consignes et instructions. Ne modifiez jamais l'ordre des actions à effectuer. L'encadrement doit former le personnel en fonction de ce manuel et respecter toutes les instructions et réglementations.

Les pictogrammes, autocollants, avertissements et instructions apposés sur l'unité font partie des dispositifs de sécurité. Ils ne doivent jamais être recouverts ou retirés et doivent demeurer clairement visibles pendant tout le cycle de vie de l'unité.

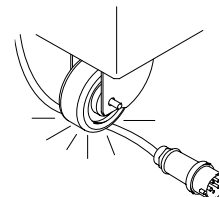
Remplacez ou réparez immédiatement les pictogrammes, avertissements et instructions endommagés ou illisibles.

- Pour éviter tout court-circuit, ne nettoyez jamais l'unité avec un jet d'eau. Pour les instructions de nettoyage, voir la section 5.
- Les étagères, le verre et l'arrière de l'unité chaude peuvent devenir chauds.
- L'unité doit être nettoyée régulièrement pour assurer son bon fonctionnement.
- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
- Cet appareil électrodomestique peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes inexpérimentées ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition que celles-ci soient sous surveillance ou aient reçu les instructions d'utilisation de l'appareil en toute sécurité, dans la compréhension des risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil électrodomestique.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

### 1.4.2 Déplacement (le cas échéant)

Pour déplacer l'unité :

- Avant de déplacer l'unité, mettez tout d'abord hors tension en débranchant la fiche de la prise murale.
- Retirez de l'unité les plaques contenant un produit liquide.
- Gardez toujours l'appareil en position verticale.
- Assurez-vous que les roues peuvent bouger librement afin qu'elles ne touchent jamais le cordon d'alimentation.



### 1.4.3 Restrictions d'usage à l'extérieur



#### AVERTISSEMENT

En raison du risque de court-circuit, l'appareil n'est pas approprié pour être installé dans un environnement pluvieux ou très humide.

## 1.5 Hygiène



#### AVERTISSEMENT

Retirez immédiatement de l'équipement tous les produits dans un emballage endommagé. Détruisez les produits. Nettoyez tous les composants ayant été en contact avec des produits d'un emballage endommagé.

La qualité d'un produit frais dépend toujours de l'hygiène. Il est essentiel que les produits soient emballés immédiatement après leur préparation. Pour les produits CHAUDS, la température centrale des produits à l'emballage doit être d'au moins 185°F. Se référer aux instructions de nettoyage de la section 5.

## 1.6 Entretien et assistance technique

Les schémas électriques de votre unité sont inclus. En cas de dysfonctionnement, contactez votre fournisseur/agent d'entretien. Assurez-vous de disposer des informations suivantes :

- Modèle.
- Numéro de série.

Ces données se trouvent sur la plaque d'identification.

## 1.7 Rangement

Si l'unité n'est pas utilisée, temporairement, et doit être rangée, respectez les instructions suivantes :

- Nettoyez soigneusement l'unité.
- Emballez l'unité pour la protéger de la poussière.
- Rangez l'unité dans un endroit sec et sans condensation.
- Assurer une bonne ventilation.

## 1.8 Mise au rebut



Mettez la machine au rebut, débarrassée de tous ses composants ou lubrifiants en toute sécurité conformément avec l'ensemble des impératifs locaux et nationaux relatifs à la sécurité et l'environnement.

## 2. DESCRIPTION DE L'UNITE

### 2.1 Description technique

Les panneaux sont en placage d'acier galvanisé, en acier inox ou en aluminium. Certaines des parties internes et externes visibles ont été pourvues d'un revêtement en poudre. Le verre employé est trempé. Les commandes de fonctionnement de l'appareil ont été montées sur le côté opérateur de l'unité. Les parties en contact avec le produit sont en acier inox AISI 304 ou AISI 430 et en verre trempé.

Le chauffage dans l'unité est réalisé au moyen d'étagères chauffantes en combinaison avec un rideau d'air chaud par étagère. Le rideau d'air isole l'air chaud à l'intérieur de l'unité de l'air ambiant. Un thermostat électronique contrôle la température. Il existe deux variantes de contrôle sur les modèles MDD; un contrôleur de température unique et un contrôleur de température multiple qui permet à chaque étagère d'avoir sa propre température de fonctionnement. Dans les deux variantes, le thermostat électronique a été réglé à la valeur correcte en usine. La température de consigne peut être modifiée entre 104°F et 158°F. Un module LED par niveau assure l'éclairage des produits. L'éclairage LED et le chauffage sont allumés et éteints séparément. Il existe deux variantes d'utilisateurs MDD ; une version à dos solide et une version à passage qui permet à l'utilisateur de (re)remplir les produits par l'arrière.

### 2.2 Utilisation prévue

Les modèles MDD ont été conçus uniquement pour maintenir au chaud les produits emballés et les présenter.

Toute autre utilisation ne sera pas considérée comme une utilisation prévue. Le fabricant décline toute responsabilité pour les pertes ou les blessures causées par le non-respect strict des consignes de sécurité et des instructions de ce manuel ou par négligence lors de l'installation, de l'utilisation, de l'entretien et de la réparation de l'unité mentionnée dans ce manuel et de l'un de ses accessoires.

Utilisez l'unité uniquement dans un état technique parfait.

### 2.3 Accessoires

Votre unité contient les accessoires standard suivants :

- Manuel utilisateur

Pour les accessoires optionnels, [www.frijado.com](http://www.frijado.com).

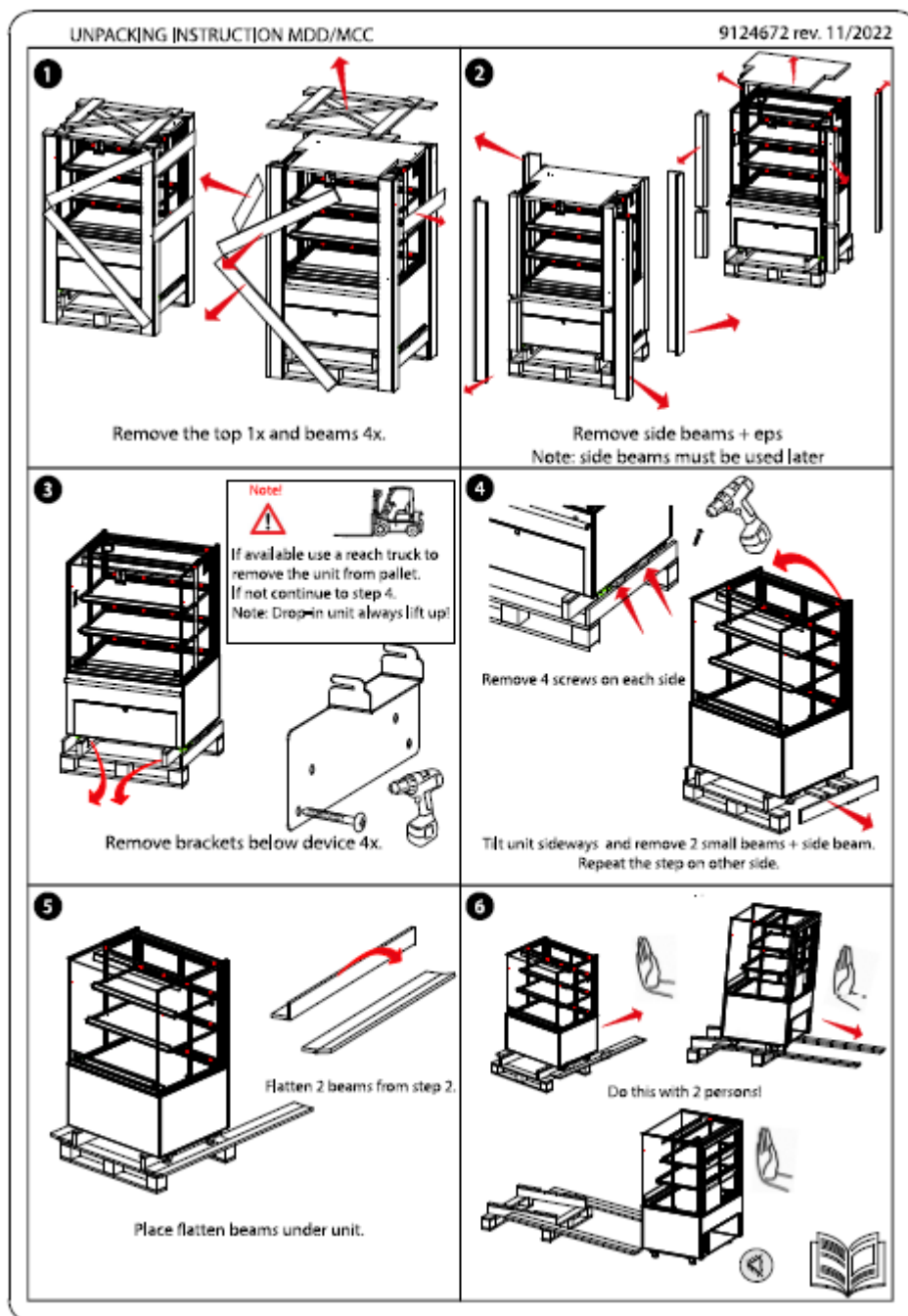
### 3. INSTALLATION ET PREMIÈRE UTILISATION



Tous les matériaux d'emballage utilisés pour cette unité peuvent être recyclés.

Avant et pendant le déballage, contrôlez l'état de l'unité. En cas de dégâts, rangez l'emballage et contactez le transporteur dans les 15 jours ouvrables après la réception des marchandises.

#### 3.1 Déballage de l'unité



1. Déballez l'appareil comme indiqué sur les instructions de déballage sur l'emballage.
2. Retirez tous les autres matériaux d'emballage de l'unité.
3. Retirez le film protecteur des pièces métalliques.
4. Retirez les accessoires standard.



### 3.2 Installation et positionnement



#### AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique. Instructions de mise à la terre: connectez l'appareil uniquement à un courant alternatif fourni par une prise murale mise à la terre, avec une tension secteur conforme aux informations indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.

Il est de la responsabilité du consommateur de s'assurer que l'installation électrique est conforme aux codes et aux réglementations de câblage nationaux et locaux en vigueur.

N'utilisez pas de prise multiple ou de rallonge. Cela peut entraîner un incendie, un choc électrique ou d'autres blessures.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou des blessures graves



#### AVERTISSEMENT

Installez l'équipement sur une surface plane et horizontale. Un plan incliné temporairement d'un maximum de 5° est autorisé.

- Assurez-vous que le personnel dispose de suffisamment de place pour travailler avec l'unité.
- Assurez un dégagement d'au moins 6 pouce entre le mur arrière et l'unité.
- Pendant le positionnement, maintenez l'unité hors de portée des enfants.
- Ne positionnez pas une unité à proximité d'une porte, d'un appareil de ventilation ou d'un réfrigérateur afin d'éviter les effets négatifs sur le fonctionnement de l'unité par un flux d'air froid. L'unité est conçue pour un courant d'air maximum 0.65 ft./sec.
- N'exposez pas l'unité directement à la lumière du soleil.
- L'unité ne doit pas être utilisée à des températures ambiantes inférieures à 68°F.
- L'unité comporte une fiche secteur et doit être connectée à une prise murale présentant la tension correcte. La prise murale doit être installée par un électricien certifié.

#### 3.2.1 Application d'une étiquette de prix

Des rails de prix en option peuvent être montés à l'aide des vis avant sous chacune des étagères.

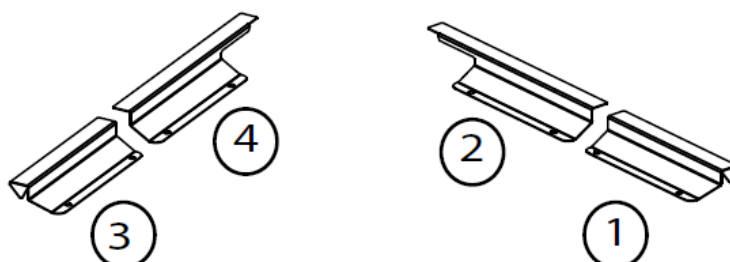
### 3.3 Repositionnement des étagères en verre

Les étagères en verre peuvent être positionnées à deux positions inclinées (0° et 3°). Reportez-vous au manuel d'installation.

### 3.4 Installation des bloqueurs d'air MDD

Il est important que les bloqueurs d'air soient installés sur les étagères. Car sans les bloqueurs d'air, les performances du MDD ne peuvent être garanties ! L'installation des bloqueurs d'air est illustrée à la page suivante.

Les bloqueurs d'air ont les numéros suivants:

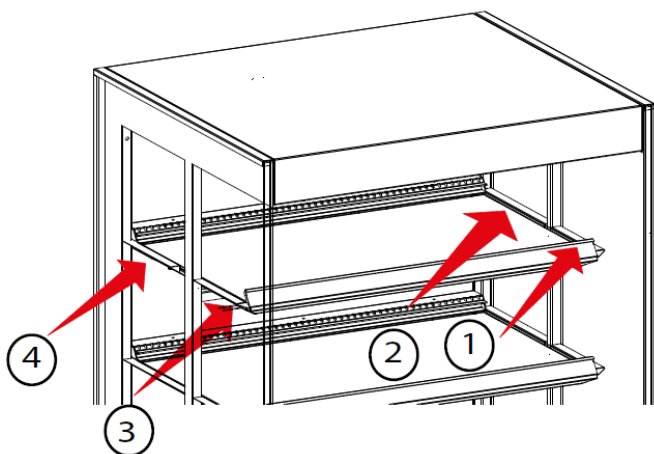


## Installation des bloqueurs d'air MDD

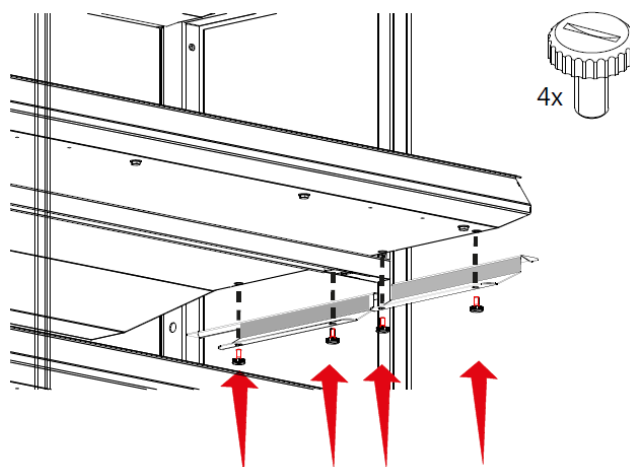
Il existe 4 types de bloqueurs d'air qui doivent être installés selon les étapes suivantes:

1. Montez les bloqueurs d'air sous les étagères aux 4 positions.
2. Montez les bloqueurs d'air 1 et 2 sur le côté gauche de l'étagère avec 4 vis (serrées à la main).
3. Répétez l'étape 2 avec les bloqueurs d'air 3 et 4 sur le côté droit de l'étagère.
4. Répétez les étapes 2 et 3 pour toutes les étagères.

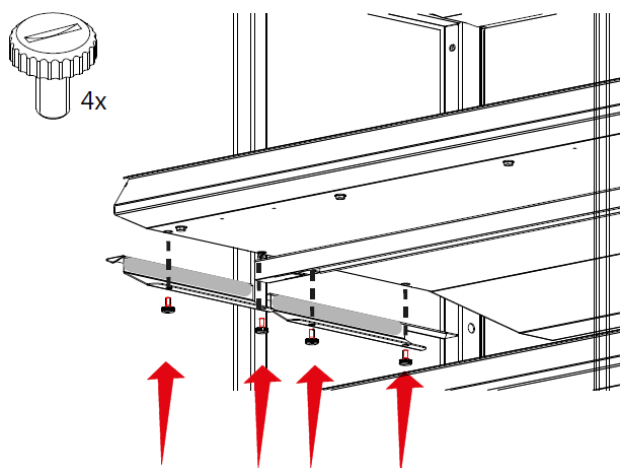
1.



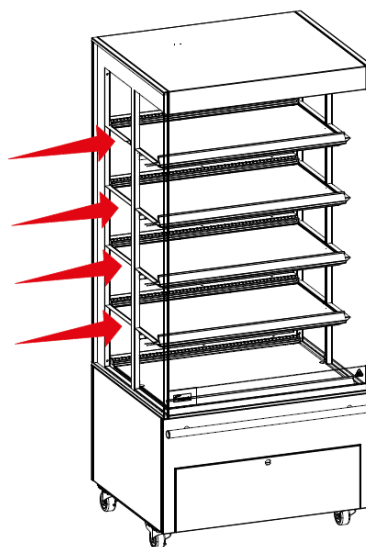
2.



3.



4.



### 3.5 Première utilisation

Avant de commencer à utiliser l'unité, nettoyez soigneusement son intérieur avec un détergent doux et de l'eau.

Après le nettoyage, essuyez avec un chiffon humidifié à l'eau claire pour éliminer les résidus de détergent puis séchez toute l'unité.

## 4. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION



La valeur affichée ou réglée ne correspond pas à la température du produit/unité.

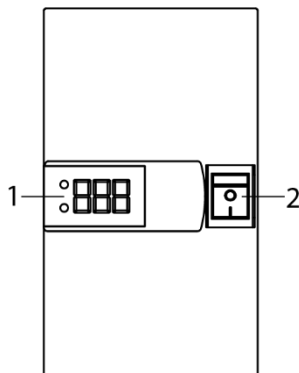
### Panneau de commande

**Interrupteurs marche/arrêt :** Modèle 3 niveaux : interrupteur en haut à l'arrière de l'appareil. Modèle 4 et 5 niveaux : Interrupteurs situés en haut de la façade à côté de l'éclairage et un situé en haut de l'arrière.

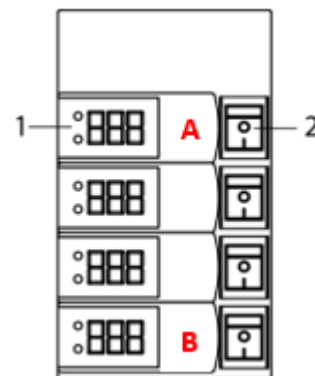
#### Les contrôles :

Remarque : les modèles avec un dos solide ont le panneau de commande situé derrière le panneau avant.

- 1 Régulateur de température (chauffage)
- 2 Interrupteur d'éclairage



Régulateur de température unique



Régulateur de température multiple (MDD 4 étagères illustrées)

#### Régulateur de température unique

Un contrôleur pour allumer/éteindre et contrôler toutes les étagères. Un interrupteur d'éclairage pour allumer/éteindre toutes les lumières.

#### Affichage régulateur de température multiple

Un contrôleur pour allumer/éteindre et contrôler chaque étagère seule. Un interrupteur d'éclairage pour allumer/éteindre chaque lumière seule. Les contrôleurs et interrupteurs d'éclairage sont positionnés de la même manière que les étagères et les lumières. Ainsi, la lettre "A" indique le contrôleur/interrupteur d'éclairage de l'étagère supérieure et la lettre "B" indique le contrôleur/interrupteur d'éclairage de l'étagère inférieure. Le nombre de contrôleurs dépend de la quantité des étagères.

#### Utilisation d'un régulateur de température multiple

Avec la technologie multi-températures, les étagères peuvent être contrôlées individuellement ou même complètement éteintes. De cette manière, des conditions de conservation optimales pour différents groupes d'aliments peuvent être obtenues (par exemple en fonction du temps de conservation, de la qualité du produit, de l'emballage et des accessoires utilisés). Lorsqu'il est réglé à la même température, des températures uniformes peuvent être atteintes dans toute l'armoire et de l'énergie peut être économisée. Bien que toutes les combinaisons de réglages soient possibles (allant de l'arrêt complet à un point de consigne compris entre 104°F et 158°F), certains réglages peuvent influencer le temps qu'il faut à une étagère pour atteindre la température de fonctionnement. Par exemple, si une seule étagère est allumée, cela peut prendre plus de 60 minutes au lieu d'env. 30 minutes lorsque les étagères sont toutes réglées à la même température. Si une plage de points de consigne est souhaitée, il est conseillé d'attribuer le point de consigne le plus élevé à l'étagère du haut et le point de consigne le plus bas à l'étagère du bas pour des performances optimales et des économies d'énergie. Si vous avez besoin d'aide pour déterminer la meilleure configuration pour votre offre de plats chauds à emporter (par exemple, point de consigne de température, emballage et accessoires), veuillez contacter Fri-Jado.



Modèles MDD-60 uniquement : Allumez toujours deux étagères adjacentes pour atteindre la température souhaitée.

## Contrôleur de température

⏻	Bouton marche/arrêt*
^	Bouton UP
v	Bouton BAS
SET ←	Bouton de réglage



Image à titre indicatif.

\* Allumer / éteindre: maintenez enfoncé pendant plusieurs secondes.

### 4.1 Fonctionnement



L'unité est réglée à une température d'air d'admission de 149°F. Si nécessaire, cette température peut être ajustée.

Pour une température ambiante de 68°F et avec une température initiale à cœur de 185°F, ces réglages d'usine de la température de l'unité assurent une température à cœur constante d'au moins 149°F pendant 4 heures.

#### Mise en marche de l'unité

- Allumez l'un des deux interrupteurs principaux (les ventilateurs commenceront à souffler).
- Allumer le chauffage, au moyen du régulateur de température.
- Préchauffez l'unité (peut prendre entre 30 et 90 minutes selon les paramètres du contrôleur).
- Allumez l'éclairage.

#### Chargement de l'unité

- Ne placez que des produits dont la température à cœur est d'au moins 185°F.
- Les produits chauds doivent être conditionnés dans des sacs ou récipients adaptés à cet usage.
- Pour assurer un bon contact avec les plateaux chauffants, ne placez qu'une seule couche de produits.
- La hauteur de chargement maximale est de 2 pouces sous le bas de l'étagère/guide d'air au-dessus.
- La capacité de charge maximale par étagère est de 66 lb/m, à charge égale.

#### Contrôle de la température dans l'unité

- Durant le fonctionnement, l'affichage du thermostat indique la température de la sonde dans l'unité. Le témoin marche s'allume lorsque les éléments sont actifs.

#### Contrôle de la température RÉGLÉE

- Faites défiler les dossiers avec ^ et v jusqu'à ce que vous trouviez le dossier **Pb1**, **Pb2** ou **Pb3**.
- Appuyez sur **SET** pour visualiser la valeur mesurée par la sonde correspondante.

### **Ajustement de la température réglée**

- Pendant le fonctionnement, l'affichage du thermostat indique la température dans l'unité.
- Appuyez deux fois sur le bouton SET. La température réglée s'affiche à l'écran.
- Appuyez sur les boutons UP et DOWN dans les 15 secondes.
- Réglez la température de consigne à l'aide du bouton UP et du bouton Down.
- Appuyez une fois sur le bouton SET pour mémoriser la nouvelle température de consigne.

### **Contrôle de la température du produit**

- Une fois par heure, la température du produit doit être contrôlée avec un thermomètre numérique. Consignez les valeurs mesurées dans un journal.
- Utilisez toujours un capteur de thermomètre désinfecté.

### **Arrêt**

- Retirez tous les produits de l'unité. Pour éviter une chute de la température des produits, rangez-les dans une autre unité de conservation.
- Éteignez le chauffage.
- Éteignez l'éclairage.
- Éteignez l'alimentation principale.

## 5. NETTOYAGE ET MAINTENANCE



### AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais un jet d'eau pour le nettoyage. L'eau peut s'infiltrer dans l'unité via ses orifices de ventilation.

Pendant son nettoyage, son entretien ou lors du remplacement de pièces, débrancher la machine de sa source d'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise de courant.



Pour des questions d'hygiène et d'optimisation de l'état avec votre unité, nous vous conseillons de respecter un programme fixe de nettoyage quotidien .

### 5.1 Programme de maintenance

Élément	Action	Fréquence
Intérieur	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez. Voir la section 5.2.</li> </ul>	Quotidienne
Extérieur	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez. Voir la section 5.3.</li> <li>Utilisez un produit nettoyant en spray pour acier inox afin d'éliminer les taches et de restaurer le brillant.</li> </ul>	Hebdomadaire
Panneaux de verre	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez. Panneaux de verre. Voir la section 5.4.</li> </ul>	Hebdomadaire

### 5.2 Nettoyage quotidien

- Nettoyez l'intérieur de l'unité à l'eau chaude additionnée d'un nettoyant adapté.
- Après le nettoyage, essuyez l'intérieur avec un chiffon humide propre. Assurez-vous d'éliminer correctement le détergent.

### 5.3 Nettoyage hebdomadaire



### AVERTISSEMENT

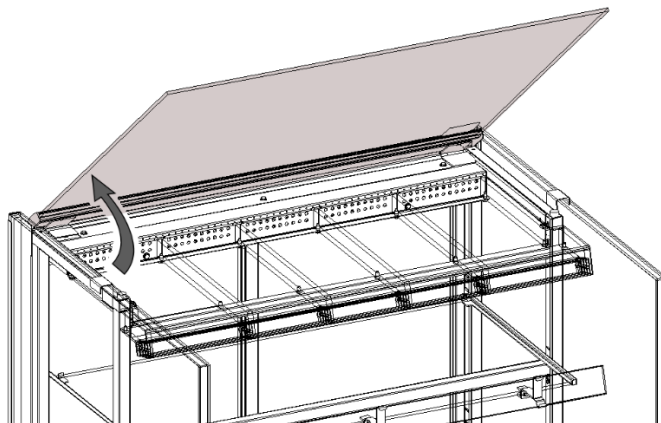
Le panneau de commande doit être nettoyé uniquement avec un chiffon humide.

- Nettoyez l'extérieur de l'unité avec un peu d'eau chaude et un produit nettoyant doux en utilisant une brosse douce ou une éponge. Après le nettoyage, essuyez l'extérieur avec un chiffon.
- Traitez toutes les surfaces nettoyées avec un agent antibactérien approprié.
- Essuyez pour sécher avec un chiffon doux ou une serviette en papier.

## 5.4 Nettoyage des vitres

### Nettoyage de la vitre supérieure (modèles à 3 niveaux)

- Soulevez et maintenez la vitre supérieure tout en nettoyant la vitre supérieure.



### Nettoyage des guides d'air supérieurs (modèles à 3 niveaux)

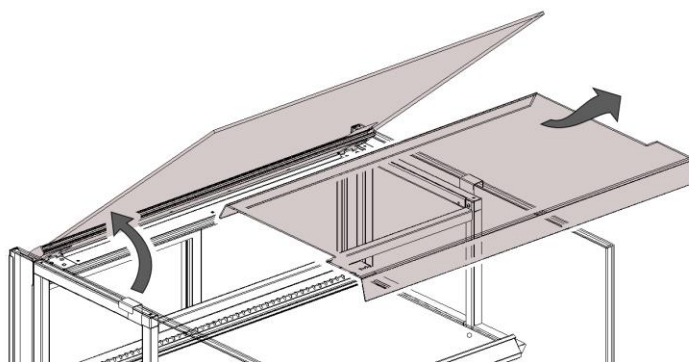


#### AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de détergents et autres produits de nettoyage qui pourraient endommager le polycarbonate. L'utilisation de produits inappropriés pour nettoyer peut ternir, rayer ou même fissurer les surfaces en polycarbonate.

La vitre transparente du guide d'air peut être retirée pour le nettoyage.

- Soulevez et maintenez la vitre supérieure tout au long du processus
- Le panneau de guidage d'air est disposé librement et quelque peu flexible et peut ainsi être facilement retiré de son support à l'arrière en appliquant une légère torsion.
- Après le nettoyage, remplacez la vitre du guide d'air en appliquant une légère torsion
- Fermez la vitre supérieure



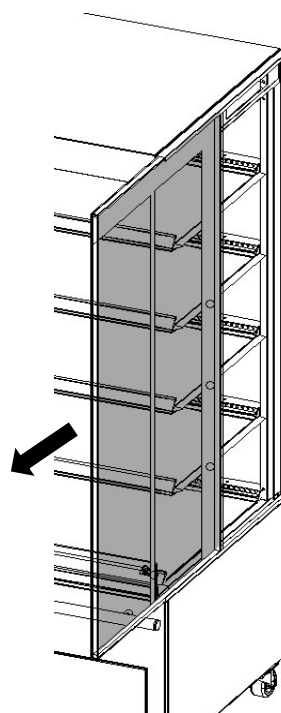
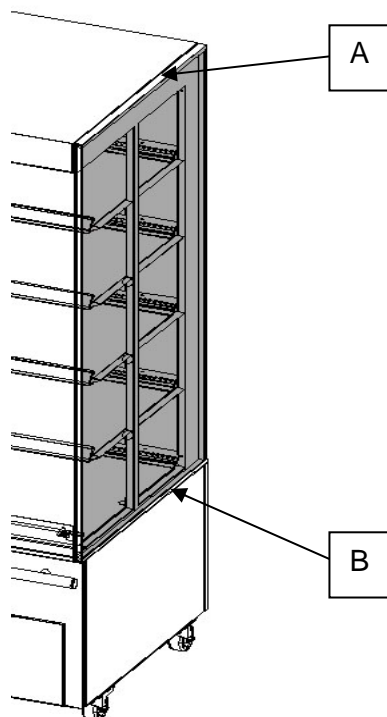
**Nettoyage de la vitre latérale double (tous les modèles)**

- Faites glisser la double vitre vers l'avant le long des rails de guidage supérieur (A) et inférieur (B). Le panneau latéral peut être retiré de l'appareil une fois qu'il a complètement glissé au-delà du guide supérieur.

**ATTENTION:** Une fois passé le guide supérieur, la vitre peut tomber si elle n'est pas correctement tenue. Ne le laissez donc pas debout sans être soutenu par les deux rails de guidage ou le tenir.

- Il est recommandé de ne déplacer le volet que dans la mesure où les zones de volet situées à côté des colonnes de support peuvent être nettoyées.

- Pour nettoyer les rails de guidage, la vitre peut être retirée dans son intégralité.
- Si la vitre a été retirée et doit être remplacée, avant de glisser la vitre dans les rails, assurez-vous que les côtés transparents de la vitre sont orientés vers l'avant et vers le haut. Faites-le ensuite glisser jusqu'à ce que l'avant de la vitre soit aligné avec le placage avant.





## 6. DYSFONCTIONNEMENTS ET ENTRETIEN

Avant de contacter votre fournisseur / revendeur en cas de dysfonctionnement, vous pouvez contrôler vous-même quelques points :

- L'alimentation électrique fonctionne-t-elle correctement? Contrôlez les fusibles et l'interrupteur différentiel.
- Les interrupteurs sont-ils sur la position correcte ?

Élément	Dysfonctionnement	Action possible
Commande	Unité hors service	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez l'alimentation électrique.</li> <li>• Les interrupteurs sont-ils tous sur la position correcte ?</li> </ul>
Commande	L'écran affiche le code d'erreur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contactez votre fournisseur/agence de service.</li> </ul>
Commande	L'unité n'atteint pas la température de consigne	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez le placement correct des bloqueurs d'air, voir la section 3.4.</li> </ul>
Lampe	Ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allumer.</li> </ul>
Cordon d'alimentation	Endommagé	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez. Voir la section 6.1.</li> </ul>
Vitre	Endommagé	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacez. Contactez votre fournisseur/agence de service.</li> </ul>

### 6.1 Remplacement le cordon d'alimentation



#### AVERTISSEMENT

Tension électrique dangereuse.

Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, un de ses agents de service ou un technicien spécialisé afin de prévenir tout risque.

## 7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES



### AVERTISSEMENT

Consultez la plaque d'identification pour connaître les spécifications correctes de l'unité. Les données électriques peuvent varier selon le pays.

<b>Modèle</b>	<b>MDD 24-3</b>	<b>MDD 36-3</b>	<b>MDD 48-3</b>
Approuvé pour	USA / CAN	USA / CAN	USA / CAN
Largeur	23 5/8 pouce	35 7/16 pouce	47 1/4 pouce
Profondeur	31 7/8 pouce	31 7/8 pouce	31 7/8 pouce
Profondeur sans pare-chocs	29 1/2 pouce	29 1/2 pouce	29 1/2 pouce
Hauteur sur pattes	55 15/16 pouce	55 15/16 pouce	55 15/16 pouce
Poids Net environ	335 lbs	397 lbs	459 lbs
Ambiant Température	min. 68°F max. 86°F	min. 68°F max. 86°F	min. 68°F max. 86°F
Humidité relative	max. 60%	max. 60%	max. 60%
Niveau acoustique (sur le lieu de travail)	<70 dB(A)	<70 dB(A)	<70 dB(A)
Tension	1~ 208 V	1~ 208 V	1~ 208 V
Fréquence	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Courant nominal maxi	10.5 A	14.4 A	19.1 A
Fiche	NEMA 6-20P	NEMA 6-20P	NEMA 6-30P
Longueur de cordon d'alimentation.	120 pouce	120 pouce	120 pouce

<b>Modèle</b>	<b>MDD 24-4</b>	<b>MDD 36-4</b>	<b>MDD 48-4</b>
Approuvé pour	USA / CAN	USA / CAN	USA / CAN
Largeur	23 5/8 pouce	35 7/16 pouce	47 1/4 pouce
Profondeur	31 7/8 pouce	31 7/8 pouce	31 7/8 pouce
Profondeur sans pare-chocs	29 1/2 pouce	29 1/2 pouce	29 1/2 pouce
Hauteur sur pattes	67 7/8 pouce	67 7/8 pouce	67 7/8 pouce
Poids Net environ	419 lbs	485 lbs	551 lbs
Ambiant Température	min. 68°F max. 86°F	min. 68°F max. 86°F	min. 68°F max. 86°F
Humidité relative	max. 60%	max. 60%	max. 60%
Niveau acoustique (sur le lieu de travail)	<70 dB(A)	<70 dB(A)	<70 dB(A)
Tension	1~ 208 V	3~ 208 V	3~ 208 V
Fréquence	60 Hz	60 Hz	60 Hz
Courant nominal maxi	12.5 A	14.7 A	19.5 A
Fiche	NEMA 6-20P	NEMA 15-30P	NEMA 15-30P
Longueur de cordon d'alimentation.	120 pouce	120 pouce	120 pouce

<b>Modèle</b>	<b>MDD 24-5</b>	<b>MDD 36-5</b>	<b>MDD 48-5</b>
Approuvé pour	USA / CAN	USA / CAN	USA / CAN
Largeur	23 5/8 pouce	35 7/16 pouce	47 1/4 pouce
Profondeur	31 7/8 pouce	31 7/8 pouce	31 7/8 pouce
Profondeur sans pare-chocs	29 1/2 pouce	29 1/2 pouce	29 1/2 pouce
Hauteur sur pattes	77 3/4 pouce	77 3/4 pouce	77 3/4 pouce
Poids Net environ	461 lbs	560 lbs	661 lbs
Ambiant Température	min. 68°F max. 86°F	min. 68°F max. 86°F	min. 68°F max. 86°F
Humidité relative	max. 60%	max. 60%	max. 60%
Niveau acoustique (sur le lieu de travail)	<70 dB(A)	<70 dB(A)	<70 dB(A)
Tension	3~ 208 V	3~ 208 V	3~ 208 V
Fréquence	60 Hz	60 Hz	60 Hz
Courant nominal maxi	11.2 A	14.7 A	19.5 A
Fiche	NEMA 15-30P	NEMA 15-30P	NEMA 15-30P
Longueur de cordon d'alimentation.	120 pouce	120 pouce	120 pouce

Fri-Jado B.V.  
Blauwhekken 2  
4751 XD Oud Gastel  
The Netherlands  
Tel: +31 (0) 76 50 85 400

Fri-Jado Inc.  
1401 Davey Road, Suite 100  
Woodridge IL 60517  
USA  
Tel: +1-630-633-7950

[www.frijado.com](http://www.frijado.com)